

Pasta s hydroxidem vápenatým

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: hydroxid vápenatý, hydroxylapatit, síran barnatý, pomocné látky.

URČENÍ
Výrobek CALCIPAST je určený jako dočasný výplňový materiál pro kořenové kanálky při stomatologické léčbě. Kromě toho může být výrobek CALCIPAST používán jako dočasná výplň hlubokých kavít metodou přímého a nepřímého krytí. Díky vysokému obsahu hydroxidu vápenatého působí remineralizačně na zubní tkáň. Podporuje regeneraci poškozených tkání v okolí hrotu kořene. pH=12,5.
Kontrastní na RTG snímků.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Příložený aplikátor musíte před zákrokem ponořit do lihu (etanolu) a následně nasadit na stříkačku. Do kanálku: změřte délku kanálu, nastavte omezovač (endostop) na aplikátoru na délku o 2-3 mm menší, než je naměřená délka kanálku, umístěte pastu do kanálku, odstraňte přebytek pasty z kanálku, kavitu těsně uzavřete. Do kavity: umístěte pastu na dno kavity, kavitu těsně uzavřete. Výplň ponechejte v kavitě nebo kořenovém kanálku 1 týden až 30 dnů. Přípravek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k jednorázovému použití. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Působí dráždivě na sliznice ústní dutiny, kůže a oči. Způsobuje vážné poškození očí. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.

SKLADOVÁNÍ
Skládujte v originálním obalu při teplotě do 25 °C. Skládujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Stříkačka s obsahem 2,1 g přípravku, jednorázové aplikátory.



Паста на основе гидроксида кальция

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: гидроксид кальция, гидроксипатит, сульфат бария, вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат CALCIPASTпредназначен для применения в процессе стоматологического лечения в качестве материала для временных пломб корневых каналов. Кроме того, препарат CALCIPAST может быть использован для временных пломб глубоких полостей в методе прямого и прямого покрытия. Оказывает remineralизирующее действие на ткани зуба благодаря большому содержанию гидроксида кальция. Стимулирует восстановление поврежденных тканей пародонта. pH=12,5. Контрастный на рентгеновском снимке.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед тем как приступить к процедуре, прилагаемый аппликатор опустить в этиловый спирт, а затем установить на шприц. В канал: измерить длину канала, установить ограничитель (эндостоп) на аппликаторе на длину на 2-3 мм меньше, чем измеренная длина канала, ввести пасту в канал, удалить излишки пасты из канала, плотно закрыть полость. В полость: положить пасту на дно полости, плотно закрыть полость. Заполнение оставить в полости или корневом канале на срок от 1 недели до 30 дней. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Оказывает раздражающее действие на слизистую оболочку полости рта, кожу и глаза. Вызывает серьезное повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре ниже 25 °C Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Шприц, содержащий 2,1 г препарата, одноразовые аппликаторы.



Pasta a base di idrossido di calcio

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: idrossido di calcio, idrossiapatite, solfato di bario, sostanze ausiliarie.

APPLICAZIONE
CALCIPAST este destinat pentru utilizare în timpul tratamentului dentar ca material pentru obținuturile provizorii ale canalelor radiculare. În plus, CALCIPAST poate fi utilizat pentru obținuturi temporare ale cavităților profunde, în metoda de acoperire directă sau indirectă. Acesta are efect de remineralizare asupra tesutului dintelui datorită conținutului său ridicat de hidroxid de calciu. Produsul îmbunătățește refacerea țesuturilor periapicale deteriorate. PH ≈ 12,5 În contrast pe imaginea RTG.

MODALITÀ D'USO
Prima di iniziare il trattamento, immergere l'applicatore in dotazione nell'alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa. Intratecale: misurare la lunghezza del canale, posizionare il limitatore (endostop) sull'applicatore sulla lunghezza inferiore di 2-3 mm dalla lunghezza misurata del canale, mettere la pasta nel canale, togliere l'eccesso di pasta dal canale, chiudere bene il buco. All'interno del buco: mettere la pasta sul fondo del buco, chiudere bene il buco. L'otturazione va lasciata nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Ha un'azione irritante per le mucose della cavità orale, per gli occhi e la pelle. Causa un serio danneggiamento agli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura inferiore ai 25 °C. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa contenente 2,1 g di preparato, applicatori monouso.

Pastă de hidroxid de calciu

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT ÚZULUI DENTAR

COMPOZIȚIE: hidroxid de calciu, hidroxiapatită, sulfat de bariu, excipienți.

UTILIZARE
CALCIPAST este destinat pentru utilizare în timpul tratamentului dentar ca material pentru obținuturile provizorii ale canalelor radiculare. În plus, CALCIPAST poate fi utilizat pentru obținuturi temporare ale cavităților profunde, în metoda de acoperire directă sau indirectă. Acesta are efect de remineralizare asupra tesutului dintelui datorită conținutului său ridicat de hidroxid de calciu. Produsul îmbunătățește refacerea țesuturilor periapicale deteriorate. PH ≈ 12,5 În contrast pe imaginea RTG.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de efectuarea intervenției aplicatorul trebuie înmuiat în spirit (alcool etilic), iar apoi plasat pe seringă. În canal: măsurați lungimea canalului, plasați limitatorul (endoscopul) pe aplicator pe o lungime cu 2-3 mm mai mică decât lungimea măsurată a canalului, aplicați pasta în canal, eliminați excesul de pastă din canal, închideți etanș gaura. În gaură: aplicați pasta în gaură, închideți etanș. Lăsați materialul în gaură sau în canalul radicular pentru o perioadă de la o săptămână până la 30 de zile. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului poate provoca riscul de reinfecțare.

CONTRAINDICAȚII
Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUTIE
Este iritant pentru mucoasa cavității bucale, piele și ochi. Provoacă leziuni oculare grave. Este iritant pentru mucoasa cavității bucale, piele și ochi. Provoacă leziuni oculare grave. În caz de contact, clătiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului. În caz de înghițire, nu forțați voma. Consumați o cantitate mare de apă. Solicitați sfatul medicului. În timpul de lucru cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.

DEPOZITARE
Păstrați produsul în ambalajul original la o temperatură sub 25 °C. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Termenul de valabilitate se află pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Seringă cu 2,1 g preparat, aplicatoare de unică folosință.



Kalcium-hidroxid paszta

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: Kalcium-hidroxid, hidroxiapatit, bárium-szulfát, segédanyagok.

JAVALLATOK
A CALCIPAST pasztát fogászati alkalmazásra, ideiglenes gyökértömésként való használatra tervezték. Ezen felül a termék használható mély kavitások ideiglenes tömőanyagaként, direkt vagy indirekt pulpasapkázásra. Kalcium-hidroxid magas tartalma révén remineralizáló hatással bír a fogszövetekre. Segíti a sérült periapicalis szövetek újraépülését. pH=12,5 Látszik az RTG-felvételén.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelés megkezdése előtt a mellékelt adagoló alkoholba (etil-alkoholba) kell beáztatni, majd ezt követően fel kell azt helyezni a fecskendőre. Gyökércsatornába: Mérje le a gyökércsatorna hosszát, majd állítsa be az adagoló határolóját úgy, hogy az adagolt anyag hossza 2-3 mm-rel rövidebb legyen mint a gyökércsatorna. Juttassa be a pasztát a gyökércsatornába, távolítsa el a felesleget, majd zárja le a kavitást. Kavitásnál: Helyezze az anyagot a kavitás aljába, majd zárja le az üreget. Hagyja az anyagot hatni 1 héttől – 30 napig terjedő ideig. A termék többszöri használatra alkalmas, az adagoló azonban egyszeri használatra szolgál. Az adagoló többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

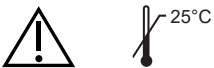
ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

ÖVINTÉZKEDÉSEK
Irritativ hatással bír a szájnyálkahártyára, a bőrre, valamint a szemre is. Súlyos szemkárosodást okozhat. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz! Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Használat során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.

TÁROLÁS
Eredeti kiszerezésében 25°C alatti hőmérsékleten tárolható. Gyermekektől távol tartandó! A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
2,1 g termékelt tartalmazó fecskendő, egyszer használatos adagoló.



Паста, съдържаща калциев хидроокис

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: калциев хидроокис, гидроксиapatит, бариев сулфат, ексципиенти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Продуктът CALCIPAST е предназначен за стоматологично лечение като временно каналопълнежно средство. Освен това, CALCIPAST може да се използва за временно директно и индиректно пълно запълване. Реминерализира зъбната структура поради високо съдържание на калциев хидроокис. Подпомага възстановяването на увредени апикални периодонтити. pH=12,5. Рентгеноконтрастен.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Преди пристъпване към процедурата потопете добавения апликатор в спирт (етилов алкохол), след това го поставете на спринцовката. Канално: измерете дължината на канала, сложете на апликатора ограничител (ендостоп) с дължина 2-3 mm по-малка от измерената дължина на канала, апликирайте пастата в канала, отстранете излишната паста от канала, плътно затворете кавитета. За пълно запълване: сложете пастата в дъното на пулпата, плътно затворете кавитета. Плънежът се оставя в пулпата или кореновия канал за период от 1 седмица до 30 дни. Продуктът е предназначен за многократна употреба, а апликаторът е за еднократна употреба. Многократното използване на апликатора носи риск от вторична инфекция.

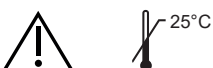
ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Препаратът да не се използва при пациенти, алергични към съставките на препарата.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Действа дразнещо на слизестата обвивка на устната кухина, кожата и очите. Риск от сериозно увреждане на очите. В случай на контакт, изплакнете обилно с вода и потърсете лекарска помощ. При случайно поглъщане на препарата да не се предизвика повърщане. Да се изпие голямо количество вода и да се потърси лекарска помощ. Незабавно потърсете медицинска помощ. При работа с продукта използването на кофердам е задължително. Да се използват ръкавици, защитни очила и облекло.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура под 25 °C. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е изписан на опаковката. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, при условие че при всяко ползване тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Шприца, съдържаща 2,1 г от препарата, еднократни апликатори.



Kalcio hidroksido pasta

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: kalcio hidroksidas, hidroksiapatitas, bario sulfatas, pagalbinės medžiagos.

PASKIRTIS
CALCIPAST preparatas skirtas stomatologiniam gydymui, naudojamam laikinam šaknų kanalų užpildymui. CALCIPAST preparatas skirtas odontologiniam gydymui, medžiaga naudojama laikinam šaknų kanalų užpildymui. Dėl didelės kalcio hidroksido koncentracijos skatina danties audinių remineralizaciją. Stimuliuoja pažeistų audinių atstatymą. pH=12,5. Kontrastas Rentgeno nuotraukoje.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradedant procedūrą aplikatorių pamerkti spirite (etilo alkoholis), po to patalpinti švirkste. Intratekaliai: matuoti kanalo ilgį, aplikatoriaus ribotuvą (endoskopą) nustatyti 2-3 mm trumpesnį nei kanalo ilgį, patalpinti pastą kanale, pašalinti pastos perteklių kanale, sandariai uždaryti ertmę. Į ertmę: pastą patalpinti ertmės dugne, sandariai uždaryti. kanale ar dantyje paliekamas nuo 1 savaitės iki 30 dienų. Gaminys yra skirtas daugkartiniam panaudojimui, tačiau aplikatorių galima panaudoti tik vieną kartą. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali priversti prie pakartotinės infekcijos.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Dirgina burnos gleivinę, odą ir akis. Sukelia rimtą akių pažeidimą. Jeigu preparatas pateko į akį, tučtuojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Priarius neverските vėmimo. Gerti daug vandens. Dirdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25 °C temperatūroje. Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje. Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždarama.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Švirkštas, kuriame yra 2,1 ml preparato, vienkartiniai aplikatoriai.

